

ПСИХОЛИНГВИСТИКА В ОБРАЗОВАНИИ: ПРОДОЛЖАЕМ ОБСУЖДЕНИЕ

Т. А. Зуева, И. Б. Камалова
Екатеринбург, Россия

УДК 372.881.161.1"373 ББК 4426.819=411.2,3

ФОРМИРОВАНИЕ КОММУНИКАТИВНЫХ И КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИХ КОМПЕТЕНЦИЙ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ФРАЗЕОЛОГИИ В ШКОЛЕ

Аннотация. В статье представлено психолингвистическое обоснование различных видов заданий для изучения темы «Фразеология» в школе. Разработанные и апробированные нами задания позволяют, с одной стороны, познакомить учащихся с фразеологизмом как культурно маркированным языковым знаком, с другой, организовать эту работу с учетом индивидуальных особенностей ученика.

Ключевые слова: фразеологическая единица, культурный знак, коммуникативная и культурологическая компетенции.

T. A. Zueva, I. B. Kamalova
Yekaterinburg, Russia

FORMATION OF COMMUNICATIVE AND CULTUROLOGICAL COMPETENCE DURING THE STUDY OF PHRASEOLOGY AT A SCHOOL

Abstract. The psycholinguistic substantiation of different types of tasks for studying the topic "Phraseology" at school is presented in the article. Developed and approved tasks allow to introduce phraseological units to students like the cultural labbed linguistic sign from the one hand, and how to organize the work considering the student's peculiarity from the other.

Keywords: the phraseological unit, the cultural lable, communicative and culturological competence.

Система среднего образования претерпевает в настоящее время существенные изменения, обусловленные интеграцией России в мировое образовательное сообщество. Смена образовательной парадигмы осуществляется в рамках компетентного подхода к обучению русскому языку, направленного, прежде всего, на формирование школьника как языковой личности. Данный подход предполагает полноценное овладение учащимися всеми видами основных лингвистических компетенций: языковой, коммуникативной и культурологической.

Благодатным материалом для формирования данных компетенций является фразеологический состав того или иного языка, поскольку он тесно связан с фоновыми знаниями носителей языка, с их практическим жизненным опытом, культурно-историческими традициями и верованиями.

Анализ раздела «Фразеология» в альтернативных школьных учебниках по русскому языку под редакцией М. Т. Баранова, Т. А. Ладыженской, М. М. Разумовской, В. В. Бабайцевой показал, что их авторы акцентируют в основном внимание на формировании языковых и коммуникативных компетенций учащихся при изучении этой темы, в частности, на особенностях знаковой природы фразеологических оборотов (устойчивости и раздельно-оформленности плана их выражения, целостности значения, его образности, оценочности), системных

связях фразеологизмов (фразеологической синонимии, антонимии, многозначности).

Культурная нагруженность данных единиц языка, их способность транслировать установки традиционной материальной и духовной культуры русского народа, умение правильно употреблять фразеологизмы в речи в них практически не рассматривается.

Кроме того, в представленных учебниках весьма ограниченным является вид заданий, учитывающих такие индивидуальные особенности личности ученика, как ведущий канал восприятия и ведущее полушарие.

В связи с этим нами разработаны и апробированы различные виды заданий при изучении темы «Фразеология», позволяющие, с одной стороны, познакомить учащихся с фразеологизмом как культурно маркированным языковым знаком, с другой, организовать эту работу с учетом индивидуальных особенностей ученика.

Все задания в зависимости от реализуемой в ходе обучения образовательной цели были разбиты на три блока.

1. Задания, направленные на пополнения словарного запаса учащихся фразеологическими оборотами.

Подберите подходящий по смыслу фразеологизм (демонстрация через проектор), **соединив**

данные в 1 колонке значения с фразеологизмами во 2 колонке.

Значение	Фразеологизм
О том, кто часто меняет свои решения О человеке, которого трудно заставить поверить чему-либо, убедить в чём-нибудь	Между двух огней У него язык без костей
О кротком и безобидном человеке	Китайские церемонии
Об излишней вежливости	Фома неверующий
О болтливом человеке	Мухи не обидит
О положении, когда опасность грозит с двух сторон	У него семь пятниц на неделе

Объясните значение предложенных фразеологизмов. Составьте с ними предложения.

Капля в море; без сучка и задоринки; в одну минуту; рука об руку; на скорую руку

Замените данные фразеологизмы антонимичными

Выходить из себя — ...
(*взять себя в руки, держать себя в руках*).

В первую голову — ...
(*в последнюю очередь, в конце концов*).

Рукой подать — ...
(*за тридевять земель*).

Заварить кашу — ...
(*расхлебывать кашу*).

Засучив рукава — ...
(*спустя рукава*).

Капля в море — ...
(*видимо-невидимо*).

Семи пядей во лбу — ...
(*без царя в голове*).

«Угадай-ка!»

Ученикам предлагаются лингвистические загадки-шутки: в опоре на контекст, необходимо восстановить фразеологизм, о котором в нем идет речь.

1. Его вешают, приходя в уныние; его задирают; его всюду суют (*нос*).

2. Не цветы, а вянут; не ладоши, а ими хлопают; не белье, а их развешивают (*уши*).

3. Он в голове у легкомысленного человека; его советуют искать в поле; на него бросают слова и деньги (*ветер*).

4. Его можно проглотить; за него тянут; на нем вертится то, что вот-вот вспомнишь; его держат за зубами, чтобы не сказать лишнего (*язык*).

5. Ее толкут в ступе и носят решетом те, кто занимается бесполезным делом; ее набирают в рот, не желая говорить; в нее прячут концы нечестные люди; иногда они выходят из нее сухим (*вода*).

«Учимся рифмовать»

Вставьте недостающие фразеологизмы, объясните их значение, определите, какими членами

предложения они являются (в данном задании используется методика дополнения).

а) Глеб у доски повесил нос,
Краснея до (*корней волос*).
Он в этот час, как говорится,
Готов (*сквозь землю провалиться*).
О чем же думал он вчера,
Когда (*баклуши бил*) с утра?

б) Говорил товарищ мой вчера,
Что в кино давно сходить пора.
Только стал я собираться,
Как ему (*взбрело на ум*) купаться.
По дороге передумал он,
И потащил меня на стадион.
— Что ты, — закричал я, — в самом деле!
У тебя (*семь пятниц на неделе*)!

2. Задания, составленные с учетом ведущего модального канала восприятия и направленные на развитие креативности мышления учащегося

Восстановительный диктант

(*Данное задание развивает аудиальный канал восприятия, используется методика по восстановлению лакуны*)

Учитель диктует текст, ученики выписывают из него фразеологизмы и затем в опоре на них письменно восстанавливают текст.

Нашли сороки в лесу кусок сыра. **Не помня себя от радости**, стали совещаться, где его припрятать, чтобы от ворон уберечь. Вороны — известные любительницы сыра, об этом еще дедушка Крылов писал. Уже, видно, пронюхали о находке, вот одна кружится, другая, третья... **того и гляди** утащат кусок **среди бела дня из-под носа**. Спорили, спорили сороки, а сыр тем временем под кустом лежал. **Откуда ни возьмись** лиса. Съела сыр **под шумок** и ушла **как ни в чем не бывало** подальше от греха. Хватились сороки, а ее уж и след **простыл**. И поделом сорокам: не надо было **ворон считать!**

«Проба пера»

(*Данное задание развивает не только коммуникативные компетенции ребенка, но и креативность его мышления*)

Напишите шуточное объявление с использованием фразеологизмов, которые даны на доске.

Вставляю палки в колеса
Обучаю игре на нервах
Куплю хорошо подвешенный язык.

Игра в мяч

(*Рассчитана на развитие кинестетического и аудиального каналов восприятия*)

Учитель бросает мяч кому-нибудь из учеников и называет фразеологизм, ребенок должен заменить фразеологизм синонимичным ему словом или словосочетанием.

Например, *белые мухи (снег), битый час (долго), во весь дух (быстро), держать язык за зубами*

(молчать), засучить рукава (работать), как сельдей в бочке (много), косая сажень в плечах (могучий), краем уха (мельком), перемывать кости (сплетничать), поджечь хвост (испугаться), родиться в рубашке (быть счастливым).

Может быть предложен другой вариант подобной игры, когда мяч ученики бросают друг другу, учитель заранее дает учащимся домашнее задание: приготовить 5–6 фразеологизмов и подобрать к ним слова-синонимы.

«Идем в театр»

(Данное задание развивает все три модальных канала восприятия и креативность мышления учащегося)

Представьте (разыграйте в виде пантомимы) фразеологизм, и, если ребята отгадают его, то вы — хороший актер.

Вешать лапшу на уши

Брать быка за рога

Обводить вокруг пальца

Сидеть между двух стульев.

«Фразеологический конструктор»

(Данное задание развивает все три модальных канала восприятия)

(Для выполнения этого задания нужно приготовить карточки (10×10 см), на которых дано толкование слов, входящих во фразеологизм. Ученики должны назвать эти слова, составить из них фразеологизм, объяснить его значение. Задание получает каждый ряд.)

1-й ряд

1. Принять сидячее положение.
2. Предлог.
3. Часть тела, соединяющая голову с туловищем.

2-й ряд

1. Предлог.
2. Незначительный по весу.
3. Центральный орган кровеносной системы.

3-й ряд

1. Принять сидячее положение.
2. Предлог.
3. Низкая резиновая обувь.

Ответы

1. Сесть на шею — обременить собой, заботами о себе.
2. С легким сердцем — без тревоги, без раздумий.
3. Сесть в галошу — потерпеть неудачу, оказаться в неловком положении.

3. Задания, направленные на изучение русской фразеологии в лингвокультурологическом аспекте

«Одень человека»

Используя фразеологический словарь, оденьте человека.

(Например, голова — по Сеньке и шапка, на воре шапка горит, получать по шапке, накидывать вуаль; туловище — плакаться в жилетку, держаться за бабью юбку, руки в брюки, родиться в сорочке; ноги — сапоги всмятку, под каблуком, два сапога пара).

«Трапеза»

Используя фразеологический словарь, накормите гостя обедом.

(Например, сделать котлету, облупить как яичко, дать леца, кислые щи, под соусом, старый хрен, лакомый кусочек, каши просят)

«Город мастеров»

Учитель: Мы пришли с вами в город мастеров. Здесь в каждом домике живут фразеологизмы, определите, в какой профессиональной среде они могли проявиться.

1) топорная работа;

без сучка без задоринки;

снять стружку;

разделить под орех (столяр).

2) на один покрой;

трещать по швам;

семь раз отмерь, один раз отрежь;

што бельми нитками (портной).

3) доводить до белого каления;

между молотом и наковальне (кузнец).

4) калачом не заманишь;

заварить кашу;

толочь воду в ступе (повар).

5) ставить в тупик;

зеленая улица;

на всех парах (железнодорожник).

6) позолотить пилюлю;

как рукой сняло;

затаить дыхание (врач).

Лото «Эмоции и чувства человека»

Учащимся раздаются карточки с шестью полями, вверху каждого поля указаны чувства или эмоции человека. Учитель называет фразеологизмы, ученики должны с учетом их значения, записать их в нужный квадрат.

Любовь	Презрение
Гнев	Обида
Счастье	Удивление

Используемые фразеологизмы: *сквозь зубы, надувать губы, быть на седьмом небе, рвать и метать, носить на руках, вот не раз!*

«Найди пару»

Ученикам предлагаются противоположные по значению фразеологизмы, спроектированные на экране в хаотичном порядке. Ученики должны сгруппировать по парам.

Характеристики значений:

Сходство — различие

Начало — конец

Множество — меньшинство

Согласие — ссора

Молодость — старость

Правда — обман

Фразеологизмы: *как сельдей в бочке, в один голос, на закате дней, как две капли воды, раскрывать глаза, встречать в штыки, как небо и земля, первые шаги, в самом соку, оставить с носом, кот заплакал, дышать на ладан.*

Ответы

Сходство — различие: *как две капли воды — как небо и земля*

Начало — конец: *первые шаги — дышать на ладан*

Много — мало: *как сельдей в бочке — кот заплакал*

Согласие — ссора: *в один голос — встречать в штыки*

Молодость — старость: *в самом соку — дышать на ладан*

Правда — обман: *раскрывать глаза — оставить с носом*

«Экскурс в прошлое»

Работа по группам: учащимся дается задание из «Фразеологического словаря» подобрать 10 ФО на определенную тему, объяснить историю появления фразеологизмов и их значение.

Варианты тем:

Посуда:

1. *На тарелочке*
2. *Буря в стакане воды*
3. *Ни плошки ни ложки*
4. *Пить одну чашу*
5. *От горшка два (три) вершка*
6. *Миновала чаша*
7. *Общий котел*
8. *Носить воду решетом*

Данные об авторах:

Татьяна Алексеевна Зуева — кандидат филологических наук, доцент кафедры общего языкознания и русского языка Уральского государственного педагогического университета (Екатеринбург)

Адрес: 620017, г. Екатеринбург, пр. Космонавтов, 16.

E-mail: zta55@yandex.ru

Камалова Ирина Борисовна — учитель высшей категории, магистр филологического образования, МАОУ гимназия № 174 (Екатеринбург).

Адрес: 620090 г. Екатеринбург, пр. Седова, 21.

E-mail: kid67@inbox.ru

About the authors:

Tatyana Alekseevna Zuyeva is a Candidate of Philology, Assistant Professor of the Chair of General Linguistics and Russian of the Ural State Pedagogical University.

Irina Borisovna Kamalova is a Teacher of the Higher Category Gymnasium №174 and Master of Philology, Yekaterinburg

9. *Через час по <чайной> ложке*

10. *Подносить на блюдечке*

Орудия крестьянского труда:

1. *Обухом не вышибеши*
2. *Не вырубишь топором*
3. *Выметать (железной) метлой*
4. *Обтяпать дело*
5. *Всякого жита по лопате*
6. *Как (метлой) вымело*
7. *В вилы*
8. *Ухо топориком*
9. *От сохи*
10. *(Хоть) топор вешай*

Средства передвижения:

1. *Не в свои сани лезть*
2. *Садиться на своего <любимого> конька*
3. *Подавать карету*
4. *Пара на отлете*
5. *Прокатить на вороньих*
6. *Подъезжать на полозьях*
7. *На перекладных*
8. *Наладить лыжи*
9. *Саврас без узды*
10. *Садиться не в свои сани*

Предложенные виды заданий помогут не только разнообразить урок, пополнить словарный запас учащихся фразеологизмами, но будут способствовать эффективному усвоению нового материала, поскольку разработаны с учетом ведущего канала восприятия и направлены на развитие креативности мышления ребенка. В процессе выполнения этих заданий ученик овладевает различными видами лингвистических компетенций: языковой, коммуникативной и, что не менее значимо, культурологической.